

School Accountability Report Card

Spanish

Translation Assistance Document

About This School

Contact Information

	Spanish
School Name	Escuela Primaria Ada S. Nelson
District Name	Distrito Escolar Los Nietos

	Spanish
District Admin Title 1	Superintendente Auxiliar Servicios de Negocios
District Admin Title 2	Director de Educación Especial y Servicios a Alumnos
District Admin Title 3	Director de Mantenimiento
District Admin Title 4	Director de Alimentación
District Admin Title 5	
District Admin Title 6	
District Admin Title 7	

Spanish	
School Description and Mission Statement	<p>La Primaria Ada S. Nelson es una de cuatro escuelas en el Distrito Escolar Los Nieto ubicada en el área no incorporada de Whittier en el condado de Los Ángeles. La Primaria Ada S. Nelson tiene 400 alumnos de kínder de transición hasta 6º año. Las características demográficas del alumnado son 98% hispanos y de 2% de otro origen étnico. Aproximadamente, el 36% de nuestros alumnos son identificados como estudiantes del inglés. Nuestros alumnos tienen una variedad de experiencias personales. Algunos alumnos han llegado recientemente provenientes del extranjero, mientras que otros han vivido en la comunidad de Los Nietos durante todas sus vidas. Todo los alumnos en la Escuela Nelson son elegibles para Título I así como para desayuno y almuerzo gratuito. Las familias en la Escuela Nelson tienen un alto índice de movilidad.</p> <p>Los alumnos en la Primaria Nelson son educados por individuos dedicados incluyendo un director, maestros, y personal auxiliar. Los padres indican que están contentos con el positivo entorno escolar, el cual es acogedor y se enfoca en los estudios. Todos los miembros del personal tienen una variedad de oportunidades para participar en la toma compartida de decisiones. La Escuela Nelson cuenta con un activo equipo de liderazgo conformado por un representante por nivel de año quien trabaja con el director en el proceso de toma de decisiones para el sitio. El propósito del equipo de liderazgo es ampliar la base de liderazgo en la escuela, desarrollar y mantener comunidades de aprendizaje profesional, ejemplificar el liderazgo para los demás y enfocarse en el aprendizaje estudiantil.</p> <p>Declaración de Visión: La Primaria Nelson se dedica a ser una comunidad de alumnos, padres y personal comprometidos a la formación continua en un entorno sano, seguro y limpio. La comunidad escolar se dedica a mantener exigentes normas académicas y conductuales.</p> <p>Declaración de Misión: La misión de la Primaria Ada S. Nelson es proporcionar un entorno seguro e integral donde los alumnos pueden desarrollar de mejor forma las destrezas y el carácter necesario para formar parte de su comunidad con éxito.</p>

Spanish	
Opportunities for Parental Involvement	<p>A lo largo del año, se han realizado enormes esfuerzos por publicitar nuestro deseo de tener padres voluntarios en el plantel para trabajar con nuestro personal como parte de un equipo. Nuestra Organización de Padres y Maestros (PTO, por sus siglas en inglés) trabaja para recaudar dinero para programas estudiantiles y excursiones. Nuestros Padres como Educadores Voluntarios (PAVE, por sus siglas en inglés) ayudan a los maestros en los salones preparando materiales, sacando fotocopias, leyendo a los alumnos y proporcionando otros medios de apoyo. Capacitamos a nuestros padres voluntarios para cumplir con la norma de conducta y para trabajar en conjunto con el personal a fin de proporcionar un entorno seguro y comprensivo para nuestros niños.</p> <p>Nuestra Noche Familiar de Alfabetización, y los eventos con Papás y Mamás ofrecieron oportunidades para que los alumnos y sus familias visitaran el plantel y proporcionaran apoyo para nuestra Feria del Libro. Las noches familiares de función de cine y los honores a la bandera los viernes por la mañana dan a los padres la oportunidad de visitar frecuentemente. La participación de los padres ha aumentado debido a estas prácticas. Las noches en familia han traído a los padres a nuestro plantel en sus esfuerzos por aprender como ayudar de mejor forma a sus hijos en el hogar. Los maestros trabajan con los padres para proporcionar juegos, estrategias y otros consejos para ayudar con la tarea.</p> <p>Nuestro Consejo de Sitio Escolar (SSC, por sus siglas en inglés) y nuestro Comité Asesor de los Estudiantes del Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) proporcionan aporte y ayudan con la toma de decisiones y supervisión de los programas escolares. Asimismo, nuestras reuniones matutinas del café con la directora se han convertido en un medio viable de comunicación para los padres y la administración escolar. Esperamos tener un vínculo aun más fuerte con los padres y miembros de la comunidad en el futuro mientras trabajamos hacia comunicar nuestra necesidades y continuar con nuestra política de puerta abierta.</p>

School Climate

	Spanish
School Safety Plan	<p>La Escuela Nelson repasa el Plan de Seguridad Escolar anualmente. El repaso más reciente del plan se realizó en enero del 2017. El plan escolar incluye procedimientos de desastre, políticas, plan disciplinario y otra información de seguridad. El Plan de Seguridad Escolar se comparte con el personal, practicamos simulacros de incendio, terremoto y encierro periódicamente. Se realiza un simulacro integral de seguridad cada año, donde todo el personal y los alumnos simulan un terremoto, evacuación, búsqueda y rescate y procedimientos para recoger a los alumnos. Esta actividad mantiene al personal y a los alumnos atentos a posibles incidentes y cómo deben ser abordados. Nuestros contenedores en caso de terremotos incluyen comida, agua, y provisiones de emergencia que son inspeccionadas anualmente y sus contenidos reemplazados según corresponda. El consultor distrital de seguridad inspecciona el plantel escolar dos veces al año para buscar riesgos de seguridad en los salones, la cafetería, el salón del personal, los patios de recreo y los baños. Cualquier peligro que descubierto es corregido inmediatamente. El comité distrital de seguridad se reúne múltiples veces al año para repasar los problemas de seguridad, capacitación y demás inquietudes en relación a la seguridad.</p> <p>Los miembros del personal supervisan el terreno escolar antes y después de clases así como durante el recreo y almuerzo. Nuestro plantel es cerrado, y los visitantes deben ingresar a la escuela por la dirección y registrar su llegada. Una vez en el plantel, los visitantes reciben un gafete que debe permanecer visible a lo largo de su visita.</p>

School Facilities

	Spanish
Date of your most recent facilities inspection	febrero del 2015
School Facility Conditions and Planned Improvements	<p>Nuestros edificios escolares tienen entre 55 y 65 años de edad, pero algunos fueron modernizados a principio de la década de los 1990. Tenemos salones portátiles a lo largo del distrito variando de 2 a 12 años de edad. Los baños son limpiados y abastecidos diariamente. Contamos con un conserje diurno y vespertino y trabajan estrechamente con nuestro personal de mantenimiento para mantener a nuestro plantel libre de basura y grafiti, también revisan el equipo de recreo frecuentemente para ver que no existan riesgos de seguridad. El equipo distrital de mantenimiento mantiene el paisajismo en todos nuestros planteles.</p> <p>Hay mayores detalles sobre la condición de nuestros edificios escolares disponibles en un suplemento en línea a este informe requerido por la legislación Williams del 2004. Lo que encontrará es una evaluación de más de una decena de aspectos de nuestros edificios: su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación, y más. El propósito importante de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y terreno son seguros y se encuentran en buen reparo. En caso de necesitarse cualquier reparo, esta evaluación lo identifica y propone una fecha para la cual nos comprometemos realizarlos. Las pautas para esta evaluación fueron formuladas por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC, por sus siglas en inglés) y fueron desarrolladas a raíz de la legislación Williams. Puede consultar la Herramienta de Inspección de Instalaciones de seis páginas utilizada para la evaluación en el sitio web de OPSC.</p> <p>Biblioteca Contamos con una espaciosa y atractiva biblioteca que cuenta con aproximadamente 7,000 volúmenes y tiene cuatro cubículos informáticos para los alumnos. Nuestro técnico bibliotecario trabaja en la biblioteca cinco días por semana, y los padres voluntarios procesan los libros registrados y leen a los niños periódicamente. La biblioteca se mantiene abierta hasta las 3pm para que los alumnos puedan registrar libros después de clases. Anualmente removemos los libros viejos y deteriorados de nuestra colección. Cada año presupuestamos aproximadamente \$5,000 dólares de libros nuevos, materiales audiovisuales y demás recursos para nuestra colección de las ganancias de nuestra feria del libro anual y otros fondos proporcionados por el estado. También alentamos a los alumnos a donar un libro en honor de sus cumpleaños.</p>

School Facility Good Repair Status

	Spanish
Interior	
Structural	
Electrical	
Restrooms/Fountains	
External	
Cleanliness	

Teachers

	Spanish
Professional Development	<p>Continuamos nuestro enfoque en el diseño de lección, evaluando a nuestros alumnos durante el tiempo instructivo y proporcionando a los alumnos instrucción en grupo pequeño para apoyar el dominio de las normas de nivel de año. También enfatizamos a nuestros estudiantes del inglés y los alumnos que luchan por cumplir con los estándares del nivel de año creando tiempo de intervención estructurado de a nivel escolar. Los maestros recibieron desarrollo profesional sobre la estructuración de estos cursos, corelacionando las normas de ELD y artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y usando materiales apropiados para integrar el aprendizaje a lo largo de las áreas de contenido.</p> <p>Además, los maestros de 3ro a 6to año recibieron PD por apoyar a los alumnos por escrito. Todos los niveles de año participan en discusiones impulsadas por los datos que proporcionan a los maestros tiempo para colaborar y planear los próximos pasos de instrucción.</p>

Curriculum and Instructional Materials

Quality, Currency, Availability of Textbooks and Instructional Materials

	Spanish
Date on which the board most recently approved your current textbooks	Agosto del 2017
Textbook Information	Libros de texto Seleccionamos nuestros libros de texto de listas aprobadas por el Consejo Estatal de Educación de California. Cada año, verificamos que todos los alumnos tengan los libros de texto requeridos para su niveles de año conforme a la legislación Williams del 2004.

Textbooks and Instructional Materials/Year of Adoption

	Spanish
Reading/Language Arts	ELA K-6: Benchmark Education, Benchmark Advance (c. 2017)
Mathematics	Math K-5: Houghton Mifflin Harcourt, CA Math Expressions (c. 2015) Math 6: McGraw Hill Education, California Math – Course 1 (c. 2015)
Science	McMillan/McGraw Hill: 2008 kínder-5º año Glencoe/McGraw Hill: 2007 6º año
History-Social Science	Harcourt Brace: 2007 kínder-5º año McDougal Littell: World History 2006 6º año
Foreign Language	No procede (N/A, por sus siglas en inglés)
Health	N/A
Visual and Performing Arts	N/A
Science Laboratory Equipment	N/A

From Most Recent Adoption?

	Spanish
Reading/Language Arts	Sí
Mathematics	Sí
Science	Sí
History-Social Science	Sí
Foreign Language	
Visual and Performing Arts	
Science Laboratory Equipment	

School Finances

Spanish	
Types of Services Funded	<p>Se hace uso de financiamiento estatal y federal para apoyar el aprendizaje estudiantil, la instrucción efectiva y el currículo basado en normas. También se hace uso de financiamiento general para proporcionar materiales instructivos, apoyo para desarrollo profesional y programas evaluativos. Los fondos Título I apoyan programas adicionales tales como un enlace comunitario, desarrollo profesional del personal, orientación académica, intervención de orientación para los alumnos y materiales instructivos para apoyar rendimiento. Fondos de Título II apoyan continua formación profesional y colaboración en Comunidades Profesionales de Aprendizaje. Fondos de Título III apoyan intervención para Estudiantes del Inglés independientemente de la jornada escolar, materiales instructivos suplementarios, oportunidades de educación para padres, y desarrollo profesional de alta calidad y oportunidades de colaboración para el personal.</p>

School Completion and Postsecondary Preparation

Career Technical Education Programs	Spanish
-------------------------------------	---------